

# El Franklin

Sept-Oct

Año 2004

Una publicación del Centro Benjamin Franklin

**Elecciones de Estados Unidos**

## ¿Quién será el próximo presidente?

El Centro Franklin ha invitado al especialista en elecciones, Embajador George F. Jones para hablar a los dominicanos sobre el proceso electoral estadounidense. Pág. 4

## Programa de actualización profesional Humphrey

Ofrece becas a profesionales de distintos países para realizar un año de estudios y prácticas en instituciones estadounidenses. Pág. 3



De derecha a izquierda y de abajo hacia arriba, figuran los retratos de los ex-presidentes Richard Nixon, Gerald Ford, Jimmy Carter, Ronald Reagan, George H.W. Bush, William Clinton, y el actual presidente de los Estados Unidos de América, George W. Bush.

## Un IRC virtual

El IRC está en proceso de convertir una gran parte de sus recursos a fuentes de información totalmente virtuales. Hasta el momento la colección virtual oferta veinte y tres obras de consulta en inglés sobre temas de comercio y finanzas, energía, medio ambiente, ciencia, leyes de Estados Unidos, entre otros temas de interés general. Pág 5

*Cortesía de la Embajada de Estados Unidos en República Dominicana*



Oficina de Asuntos Públicos  
de la Embajada de los Estados Unidos de América  
Av. José A. Aybar Castellanos No. 71, Ens. El Vergel. Santo Domingo, R.D.  
Tel: 809 566-3131 - Fax: 809 381-0066 - Web: [www.usemb.gov.do](http://www.usemb.gov.do)

Estimad@s lector@s:

Bienvenidos a la segunda edición de El Franklin, el periódico del Centro Benjamín Franklin, la oficina de las secciones de prensa y cultura de la Embajada de los Estados Unidos. Ante todo, como directora de esta publicación, quiero agradecer a todos aquellos que respondieron tan positivamente a nuestra primera edición. Estamos encantados con sus palabras de felicitación y aliento.

Ahora, una pregunta que se hace a menudo: ¿Por qué nos llamamos el Centro Franklin? En 1999, la agencia conocida como el Servicio Informativo de Estados Unidos (USIS) desapareció, convirtiéndose en una parte integral del Departamento de Estado de EE.UU. Alrededor del mundo las bibliotecas que anteriormente pertenecieron a USIS, necesitadas de nuevas identidades, fueron asignadas nombres de americanos históricos. En Santo Domingo se decidió honrar a Benjamin Franklin, uno de nuestros padres de la patria, y el primer enviado diplomático de nuestro país.

Otro asunto de gran interés y complejidad que quiero presentarles es el del proceso electoral en los Estados Unidos. En noviembre, elegiremos entre George W. Bush y John Kerry a nuestro próximo presidente. Se anticipa que será una campaña reñida que sin duda ejemplificará la fuerza del proceso democrático, y de nuestras instituciones. Hemos invitado al experto en materia de elecciones, embajador George Jones a visitar la República Dominicana para tratar este tema con los dominicanos. Les invito a que llamen al Centro y pregunten por su programa y visiten el IRC, donde encontrarán material relacionado con las elecciones americanas.

Una vez más, me place hacerles llegar nuestro periódico y presentarles al equipo actual del Centro Franklin, que está en la mejor disposición de ayudarles.



De izquierda a derecha (detrás): Daniel De los Santos, Joselito De los Santos, Jorge Abreu, Laura Abreu, Melkis Pimentel, Evelyn Alba, Nani Martínez, Irene González, Nieves Peguero y María De Moya. Delante: Tawnie McNeil, Patricia Hawkins, Sonia De Moya y Christopher Crane. Ausentes: Juan M. Brea, Karina Caro, Mercedes Guzmán, Marisol Senra y Dale Largent.

*Patricia M. Hawkins*

## **Oficina de Asuntos Públicos**

*Embajada de los Estados Unidos*

*Patricia Hawkins*  
Consejera para  
Prensa y  
Programas

### Sección de Prensa

Fax: 809 381-0062

*Dale Largent*  
Agregado de Prensa

*Nani Martínez*  
Especialista de Prensa  
prensa@usemb.gov.do

*Sonia De Moya*  
Directora del Centro de Recursos  
Informativos  
irc@usemb.gov.do

### Sección Cultural

Fax: 809 683-0285

*Tawnie McNeil*  
Agregada Cultural

*Mercedes Guzmán*  
Especialista Cultural  
cultural@usemb.gov.do

*Laura Abreu*  
Especialista Académica  
fulbrightdr@usemb.gov.do

Equipo de El Franklin: Directora: Patricia Hawkins. Editora: María De Moya. Diseñadora: Irene González. Correctora: Nieves Peguero. Coordinadora: Evelyn Alba. Redacción en este número: Laura Abreu, Mercedes Guzmán, Melkis Pimentel y Sonia De Moya.

# Convocatoria al programa Humphrey para profesionales

El programa de actualización profesional Humphrey reúne a profesionales de distintos países en una institución estadounidense para realizar un año de estudios y prácticas en su área. Este programa, abierto a profesionales con más de cinco años de experiencia, es patrocinado por el gobierno de los Estados Unidos. Fue iniciado en el 1978 en honor al senador y vice-presidente Hubert H. Humphrey. Este programa no tiene la intención de que se obtenga una titulación de post-grado, sino más bien es para actualización. Ofrece a profesionales dominicanos la oportunidad de establecer asociaciones y relaciones duraderas entre ciudadanos de los Estados Unidos y sus contrapartes de otros países, fomentando el

intercambio del conocimiento y la comprensión entre las naciones. Las becas para participar en el programa Humphrey son otorgadas competitivamente a candidatos profesionales con un compromiso al servicio público en ambos sectores, público y privado, especialmente en los campos de: Recursos Naturales y Administración Ambiental; Análisis de la Política y Administración Pública; Desarrollo Económico; Economía y Desarrollo Agrícola; Finanzas y Banca; Recursos Humanos; Planificación Urbana y Regional; Política y Administración de Salud; HIV/SIDA, Políticas y Prevención; Política y Administración de la Tecnología; Educación y Planificación Educativa; Comunicación y

Periodismo; Drogas, Educación en Prevención y Tratamiento; Leyes, Sociedad Civil, Derechos Humanos, Tráfico Humano y Desarrollo Democrático. Al ser seleccionados, los becarios Humphrey participan en programas que combinan los cursos académicos al nivel de post-grado con actividades de desarrollo profesional. Cada becario es colocado en una universidad de EE.UU., previamente escogida, con los gastos pagos. Cada campus universitario tiene un coordinador de Humphrey y consejeros que proporcionan apoyo académico y administrativo y que ayudan en el diseño y

aplicación de cada programa individualizado, combinación de cursos para graduados y actividades profesionales de desarrollo.

*Las becas para el programa Humphrey se otorgan a profesionales dominicanos con más de cinco años de ejercicio profesional, que deseen actualización en su campo.*

Para más información sobre los requisitos y cómo solicitar, comuníquese con el departamento académico, llamando al 566-3131, escribiéndonos a: [fulbrightdr@state.gov](mailto:fulbrightdr@state.gov), o visitando el siguiente enlace: [www.iie.org/pgms/hhh](http://www.iie.org/pgms/hhh)

**La fecha límite para recibir solicitudes es el viernes 1ero de octubre del 2004.**

## Perfiles



Julio José Rojas Báez



Julio es egresado de la carrera de Derecho de la Universidad Autónoma de Santo Domingo donde también realizó un Diplomado en el área de Diplomacia y Relaciones Internacionales. Ganó la beca Fulbright en el año 2003 para realizar una maestría en Derecho

Internacional en American University, Washington D.C. El pasado mes de mayo, en su graduación fue nombrado "Outstanding LLM Student", como estudiante destacado en el programa. De la misma forma fue seleccionado para realizar una pasantía de un año, bajo el programa

"Rómulo Gallegos", en la Organización de Estados Americanos en Washington. Sólo cuatro estudiantes Latinos fueron seleccionados, Julio José uno de ellos. Actualmente se encuentra en esa organización bajo la Comisión Inter-Americana para Derechos Humanos.

Visita del Embajador Jones

# Elecciones de EE.UU. a debate

El martes dos de noviembre, los estadounidenses elegirán su 44avo presidente entre los dos candidatos: el actual presidente George W. Bush, del partido Republicano; y el senador John Kerry, del partido Demócrata. El proceso electoral de Estados Unidos difiere en muchas cosas al que conocen los dominicanos – desde la campaña, hasta el conteo de votos – y para comprenderlo hace falta conocer algunas características del sistema electoral y de la tradición democrática de este país. Para estos fines, el Centro Franklin ha invitado al Embajador

George F. Jones para realizar charlas durante el mes de Septiembre. El Embajador George F. Jones tiene una larga y distinguida carrera como Oficial del Servicio Extranjero de los Estados Unidos. Representó a los Estados Unidos en Guyana en calidad de Embajador desde 1992 a 1995. Igualmente, trabajó en las misiones diplomáticas estadounidenses en Ecuador, Ghana, Venezuela y Guatemala; en la Agencia Internacional de Energía Atómica en Austria y en la Misión estadounidense ante las Naciones Unidas. Durante tres años, después de haberse jubilado del

*El Centro Franklin auspiciará charlas con el Embajador Jones en el país, entre ellas una para periodistas y una para estudiantes de diplomacia.*



Arte: Chris Crane

Las elecciones de EE.UU se celebran el primer martes de noviembre, cada cuatro años.

Departamento de Estado, el Embajador Jones fue Director de Programas para las Américas en la Fundación Internacional de Sistemas Electorales. Por su vasta experiencia diplomática y como observador de procesos electorales en el ámbito internacional, el Centro Franklin auspiciará varias charlas del Embajador Jones en el país, entre ellas una para periodistas, así como otras para estudiantes de diplomacia

de la Universidad Católica Santo Domingo (UCSD) y la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD), entre otras instituciones, incluyendo una presentación en la Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE.) Para mayor información sobre el Embajador George Jones así como la agenda de actividades en el país, por favor contacte a la Sección de Prensa del Centro Franklin.

## Agenda Franklin

**Septiembre**  
Lunes 30 a viernes 30  
Seminario de fotoperiodismo.  
Por invitación.

Lunes 6  
Día del trabajo en EE.UU.  
Oficinas de la Embajada estarán cerradas.

Martes 7  
Recital de violín en la residencia del Embajador.  
Por invitación.

Lunes 13 al jueves 16  
Visita del Embajador Jones.  
Conducirá charlas sobre las

elecciones de EE.UU.  
Pida un programa al Centro Franklin.

Miércoles 15  
Empieza mes de la Herencia Hispánica en EE.UU.  
Solicite información al IRC.

Viernes 24  
Día de Nuestra Señora de las Mercedes  
Oficinas de la Embajada estarán cerradas

Lunes 27 al jueves 30  
Vista de María José Fletcher  
Conducirá Charlas sobre

Tráfico de Personas (TIP).  
Pida un programa al Centro Franklin.

Martes 28  
Recepción para exbecarios Fulbright.  
Por invitación.

Octubre  
Lunes 4 a martes 5  
Conferencia Caribeña sobre SIDA.  
Por invitación.

Martes 12  
Tertulia "La herencia hispana en EE.UU."

Forum Pedro Mir de Cuesta Centro del Libro.  
Abierto al público.

Viernes 15  
Finaliza el mes de la Herencia Hispánica en EE.UU.

Lunes 25  
Seminario sobre recaudación de fondos para organizaciones sin fines de lucro.  
Por invitación.

Todas estas fechas están sujetas a cambio. Por favor confirme, llamando al 566-3131 o visite nuestra página de Internet: [www.usemb.gov.do](http://www.usemb.gov.do)

## Un IRC Virtual

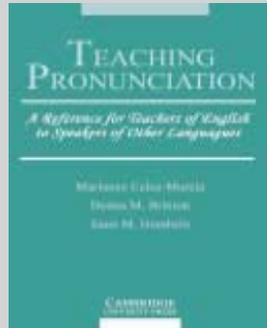
El IRC está en proceso de convertir una gran parte de sus recursos a fuentes de información totalmente virtuales. Ha iniciado este proceso con la adquisición de varias bases de datos que estarán disponibles a sus usuarios veinticuatro horas al día, siete días a la semana, por vía de acceso remoto, o sea, a través del Internet.

Esto significa que nuestros usuarios tendrán acceso desde cualquier computador usando una clave asignada por el IRC. Hasta el momento nuestra colección virtual oferta veinte y tres obras de consulta en inglés sobre temas de comercio y finanzas, energía, medio ambiente, ciencia, leyes de Estados Unidos, cultura, política exterior de los Estados Unidos, salud pública, literatura, entre otros. En las próximas semanas serán agregadas ocho bases de datos en español: Consulta, Ocenet Administración de Empresas, Ocenet Medicina y Salud, Ocenet Escolar, Fuente Académica, Clase & Periódica y Libros en Venta.

El acceso a todos estos recursos será por vía de nuestra página web: [www.usemb.gov.do](http://www.usemb.gov.do). **Para información sobre como obtener su membresía o sobre las bases de datos ofertadas, llámenos al 549-3739.**

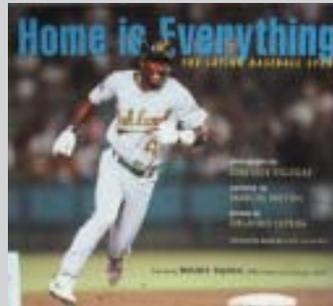
## Libros Nuevos

*Teaching Pronunciation*  
Por Marianne Celce-Murcia  
En Inglés



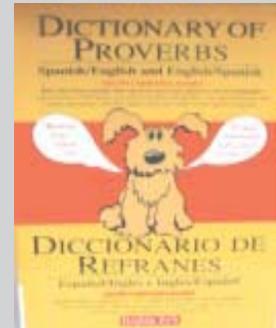
Este título es de mucha utilidad para todos los profesores de inglés. Sus autores, Marianne Celce-Murcia, Donna Brinton y Janet Goodwin, lo han redactado como un texto de referencia, en el cuál podrá encontrar consejos para la enseñanza de la pronunciación, como: los sistemas de vocales y consonantes, el sistema sonoro del inglés norteamericano y la historia y el alcance de la enseñanza de la pronunciación.

*Home is Everything: The Latino Baseball Story*  
Por José Villegas y Marcos Bretón  
En inglés y español



Esta conmovedora colección de textos y fotografías, editada por el Cinco Punto Press, de El Paso Texas, recoge escenas de la vida familiar y profesional de los "peloteros" más conocidos de Latinoamérica. Por lo mismo, contiene nombres dominicanos como Felipe Alou, Juan Marichal, Arturo y José Paulino, entre otros, así como una extensa sección sobre la vida y el trabajo de Miguel Tejeda, dominicano, jugador más valioso (MVP) de la Liga Americana en el 2002.

*Dictionary of Proverbs/ Diccionario de Refranes*  
Por Delfín Carbonell Basset  
En inglés y español



"Ya que no seas casto, se cauto". "Hombre prevenido vale por dos". "Puerta abierta al santo tienta". Estos y otros refranes del español, encuentran sus gemelos en inglés en el libro de Delfín Carbonell. Contiene aproximadamente 2,500 refranes famosos en español e inglés. Las expresiones que incluye son propias del español y el inglés del continente americano, lo que hacen de este libro una obra de consulta, o de lectura, muy entretenida.

## El Centro Franklin en Internet

La Oficina de Asuntos Públicos (el Centro Franklin) cuenta con una presencia virtual. La forma de acceder a este sitio es visitando la página web de la Embajada – [www.usemb.gov.do](http://www.usemb.gov.do) – y buscando en el centro superior, el nombre de nuestro centro, escrito en rojo. Este sitio virtual contiene información general sobre el



Use barra de navegación para encontrar rápidamente lo que usted necesita.

Centro Franklin, incluyendo cuál es nuestra misión, a quiénes servimos y quiénes somos. Este es el mejor punto de partida para obtener información sobre las becas Fulbright, los programas culturales, las

actividades de prensa y los servicios del Centro de Recursos Informativos. Además, le invitamos a contactarnos si tiene cualquier pregunta que no pueda ser contestada por nuestro sitio virtual.

# Embajada de EE.UU. despide becarios Fulbright 2004

Este año once jóvenes meritorios han sido seleccionados para iniciar estudios de maestrías en los Estados Unidos; todos becarios Fulbright, uno de los programas de becas de más prestigio.

El Programa Fulbright, administrado por la Oficina de Asuntos Públicos de la Embajada de Estados Unidos, es uno de los programas de intercambio educativo más grandes y diversificados a nivel mundial. Los becarios son seleccionados por sus méritos académicos así como, por sus cualidades de liderazgo, compromiso social y excelencia. Desde la introducción del Programa Fulbright en el país, alrededor de 250 dominicanos y dominicanas han sido beneficiados con estas becas. La mayoría de los ex becarios y ex becarias Fulbright se destacan en importantes posiciones en el país.

En honor a los becarios más recientes realizamos una



Los becarios Fulbright 2004, junto a sus familiares y los rectores de Unibe, PUCMM e Intec.

recepción de despedida - celebrada en la residencia de Patricia Hawkins, Consejera de Asuntos Públicos de la Embajada - con la presencia de los becarios, familiares y amigos, rectores de universidades locales, ex becarios Fulbright y funcionarios de la misión diplomática, entre otros invitados.

**Los becarios Fulbright 2004 son:** *María Eugenia Dávalos*, quien realizará un doctorado

en Economía en Fordham University en Nueva York; *Rosa Romero*, para cursar una maestría en el área de Finanzas en Texas A&M University; *María Victoria Abreu*, quien realizará una Maestría en Economía Política Internacional y Desarrollo en Fordham University y *Santiago Bueno*, quien realizará un Doctorado en Administración de Recursos Forestales en State Univer-

sity of New York en Rochester. También fueron becados este año: *Vilma Santana*, para cursar una maestría en Derecho, concentración en Banca y Finanzas, en Boston University; *Yusil Abud*, quien realizará una maestría en Finanzas, concentración en Ciencias Actuariales, en Georgia State University; *Juan Soto*; quien optará por una maestría en Lingüística Aplicada en Ohio University; *Jenny Tejeda*, quien realizará una maestría en Electromecánica en University of Texas, Arlington; y *Yolanda Cosme*, quien cursará una maestría en Derecho, concentración en Leyes Internacionales, en American University, Washington. En este grupo de becados se encuentran igualmente, *Sigfredo Tineo*, quien realizará una Maestría en Administración de Empresas en Rensselaer Polytechnic Institute, en Nueva York; y *Waldyn Martínez*, quien cursará una maestría en Administración de Empresas en University of Alabama.

## Recital de violín con David Kim

La Sección Cultural organiza para el mes de septiembre un recital de violín a cargo de David Kim, en la residencia del Embajador Hans Hertell. El violinista David Kim, pertenece a la Orquesta de Filadelfia y es graduado de la prestigiosa Julliard School. Kim es el primer estadounidense en ganar la

competencia Tchaikovsky en Moscú. David Kim ha tocado el violín desde los tres años de edad. Además es Fundador y Director Artístico del Festival de Música de Cámara de Kingston de la Universidad de Rhode Island. David Kim llega al país como invitado de la

Fundación Sinfonía para darle apertura a la temporada sinfónica con auspicios de la Sección Cultural de la Embajada de los Estados Unidos, que regularmente auspicia el primer concierto de la Orquesta Sinfónica Nacional, que se celebra el 8 de septiembre.

Aprovechando su presencia, la Embajada lo ha invitado a ofrecer este recital, donde se apreciará la virtuosidad de este destacado violinista. En esta ocasión Kim estará acompañado por la pianista dominicana, María de Fátima Geraldés.

## Breves

### Nuevo Agregado Comercial

El nuevo Agregado Comercial, David Katz, fue presentado en una recepción celebrada en la residencia del Embajador Hertell en presencia de representantes del sector comercial, bancario, industrial y turístico.

### Concurso de canciones sobre SIDA

Jóvenes del país participaron en el concurso anual de canciones sobre SIDA, financiado por la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). Los premios fueron entregados por el Embajador Hertell.

### Guardacostas regresan sobrevivientes

El escampavía Venturous, del Servicio de Guardacostas de los Estados Unidos, retornó a 13 dominicanos que sobrevivieron el naufragio de una lancha que intentaba penetrar ilegalmente las costas de Puerto Rico. En el naufragio, ocurrido el pasado 12 de julio, murieron por lo menos 18 personas. Además, trajeron 40,000 libras de ayuda humanitaria a bordo, para distribuirse en las comunidades fronterizas afectadas por las inundaciones del Río Soleil.

# Una discusión ética con periodistas locales



Parte del periodistas que asistieron al seminario, acompañados por los facilitadores, Javier Darío Restrepo y Michael Cowen y la directora del Centro Franklin, Patricia Hawkins.

La Sección de Prensa llevó a cabo dos seminarios sobre "La ética en el periodismo" para los periodistas locales, estudiantes de término y profesores de varias universidades que ofrecen programas de Comunicación Social. El objetivo del seminario era proveer a periodistas locales, y a los

periodistas del futuro una visión sobre la importancia de la ética en el campo del periodismo.

El seminario se hizo en conjunto con el Centro Para Periodistas Internacionales, de Washington, D.C. y contó con la conducción de Javier Darío Restrepo, considerado el "guru" de la ética en

América Latina y un consejero de la fundación Nuevo Periodismo del escritor Gabriel García Márquez en Colombia; y Michael Cowan, profesor en la escuela de postgrado de Columbia University, y productor de la cadena NBC. En ambos seminarios, en los cuales participaron un promedio de 22 personas, los facilitadores discutieron temas actuales y casos cotidianos relevantes al campo de la ética.

Los facilitadores también compartieron con los decanos de las escuelas de comunicación de las Universidades, para discutir la importancia de ofrecer cursos de ética dentro de la disciplina. Además, compartieron con redactores, editores y otros periodistas locales.

## Embajada de EE.UU. recibe al nuevo Agregado de Prensa

Por más de una década, Dale Largent ha pertenecido al Servicio Exterior de los Estados Unidos. Su trabajo lo ha llevado a China, Taiwan, Japón y ahora lo trae a la República Dominicana, donde ejerce como Agregado de Prensa.

Dale Largent proviene del estado de Washington, donde estudió Comunicaciones y obtuvo su Maestría en Literatura, así como una gran

admiración por el equipo de béisbol local: Los Marineros de Seattle.

Vino a República Dominicana acompañado de su esposa y dos hijas, trayendo consigo experiencias que contribuirán a su trabajo en nuestra Oficina de Asuntos Públicos. En el pasado ha trabajado como Oficial de Asuntos Públicos y Oficial de Programas en Tokio, fue

encargado de las becas Fulbright e intercambios académicos en Beijing, y desde Washington, ha servido como oficial encargado de Chile en el Bureau del Hemisferio Occidental y como Consejero de Asuntos Públicos. En Santo Domingo el Sr. Largent, servirá como enlace entre la prensa y la Embajada de Estados Unidos.

# RD-CAFTA creará nuevas oportunidades económicas

*"Los pueblos libres y democráticos; las sociedades prósperas que comercian libremente, eligen normas más exigentes para sí mismas. Los dominicanos ya hacen lo mismo".*

**Robert Zoellick, Representante Comercial de EE.UU.**

Washington -- La adición de la República Dominicana a los países comprendidos en el Acuerdo de Libre Comercio Estados Unidos-América Central (CAFTA) demuestra que la importancia del pacto comercial "se extiende aún más allá de América Central", afirmó Robert Zoellick, representante comercial de Estados Unidos (USTR).

La República Dominicana se sumó a las otras cinco naciones de América Central: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua como signatarias del pacto con Estados Unidos, en una ceremonia de firma realizada el 5 de agosto.

En declaraciones durante la ceremonia de la firma, Zoellick destacó los beneficios de las "sucesivas olas de cooperación económica y liberalización comercial", que han ayudado a

fomentar el desarrollo y la democratización en el Hemisferio Occidental. El respaldo de Estados Unidos al establecimiento del CAFTA es parte de esa tradición, observó. "El presidente Bush nos fijó el rumbo al pedir un acuerdo de libre comercio entre Estados Unidos y América Central y al declarar que los mercados libres, el desarrollo, la oportunidad y la esperanza son las mejores armas contra la pobreza, la enfermedad y la tiranía", dijo Zoellick. Es más, la "adición de la República Dominicana, la principal economía del Caribe, a este acuerdo de libre comercio, sumará su poderío constructor y su promesa con todos nuestros pueblos", predijo. Además, "este acuerdo permitirá ventajas económicas para Estados Unidos, dado que la República Dominicana y las otras naciones del CAFTA representan

mercados muy grandes para las exportaciones de Estados Unidos", dijo. Zoellick destacó que es posible que la inclusión de la República Dominicana en el CAFTA tenga un impacto importante. "Con la adición hoy de la República Dominicana, el CAFTA se convertirá en el segundo mercado más grande para las exportaciones de Estados Unidos a América Latina, después de México -- al comprar más de 15.000 millones de dólares en exportaciones de Estados Unidos", añadió. "Ello excede las exportaciones de Estados Unidos a Rusia, India e Indonesia combinadas. El comercio en ambas direcciones equivale a unos 32.000 millones de dólares" anuales.

No obstante, advirtió que todavía quedan algunos obstáculos antes de que el CAFTA entre en vigor. Porque "aunque celebramos este logro y agradecemos a quienes lo hicieron posible, hoy es simplemente el comienzo de nuestro próximo desafío juntos", dijo Zoellick. "En Washington,

Santo Domingo y las capitales de los otros asociados del CAFTA, tenemos que centrar ahora nuestra atención en lograr la aprobación del acuerdo en nuestras legislaturas respectivas". Al rechazar los argumentos de quienes buscan limitar el libre mercado, agregó que "los oponentes del mercado

*La manera de mejorar las normas laborales y ambientales es por medio del libre comercio.*

libre ofrecen una opción falsa. La manera de mejorar las normas laborales y ambientales es por medio del libre comercio, que conduce a más trabajo y mayor prosperidad. He viajado por el mundo demasiadas veces como para poder llevar la cuenta.

Dondequiera que vaya hay un hecho que sigue siendo el mismo: los pueblos libres y democráticos; las sociedades prósperas que comercian libremente, eligen normas más exigentes para sí mismas. Los dominicanos ya hacen lo mismo".